



BZT17A011-

Analoger Dämmerungsschalter mit Aufbaulichtsensor, 1 TE, 1 Kanal, Tempus Lux

Analogue twilight switch with brightness sensor, 1 module width, 1 channel, Tempus Lux



DE **! WARNUNG**
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

Allgemeine Infos
 • Der analoge Dämmerungsschalter entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Schalthelligkeit stufenlos einstellbar
 • Fixe Ein- und Ausschaltverzögerung

Technische Daten
 Betriebsspannung: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frequenz: 50-60 Hz
 Standby: 0,3 W
 Einstellbereich Helligkeit: 2-2000 lx
 Bemessungsstoßspannung: 4 KV
 Schaltausgang: das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
 Schaltleistung: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Schaltleistung Leuchtstofflampen: 10 AX
 Schaltleistung min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Kontaktart: μ-Kontakt
 Betriebstemperatur:
 -30 °C ... +55 °C (Gerät)
 -40 °C ... +70 °C (Sensor)
 Schutzklasse: II (Lichtsensor II) bei bestimmungsgemäßer Montage
 Schutzart Gerät: IP 20 nach EN 60529
 Aufbau-Lichtsensor: IP 55
 Glühlampenlast: 2600 W
 Halogenlampenlast: 2600 W
 Leuchtstofflampen (KVG) unkompensiert: 2300 VA (KVG) reihenkompensiert: 2300 VA (KVG) parallelkompensiert: 730 VA (80 μF)
 Leuchtstofflampen EVG: 650 VA
 Kompaktleuchtstofflampen EVG: 170 W
 LED-Lampen (< 2 W): 30 W
 LED-Lampen (> 2 W): 350 W

Typische Helligkeitswerte

Tageslicht (hell)	80.000 lx
Büroräume	500 lx
Flure und Treppen	100-150 lx
Straßenbeleuchtung	15 lx
Vollmond	ca. 0,3 lx

EN **! WARNING**
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

General information
 • The analogue twilight switch fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed
 • Infinitely adjustable switching brightness
 • Fixed On and Off switching delay

Technical data
 Operating voltage: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frequency: 50-60 Hz
 Power consumption: 0.3 W
 Rated impulse voltage: 4 KV
 Brightness setting range: 2-2000 lx
 Switching output: switching of choice of phase is permitted
 Switching capacity: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Switching capacity fluorescent lamps: 10 AX
 Min. switching capacity: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Type of contact: μ-contact
 Operating temperature:
 -30 °C ... +55 °C (device)
 -40 °C ... +70 °C (sensor)
 Protection class: II (light sensor II) for designated installation
 Protection rating device: IP 20 in accordance with EN 60529
 Mounted light sensor: IP 55
 Incandescent lamp load: 2600 W
 Halogen lamp load: 2600 W
 Fluorescent lamp loads - capacitive ballast uncorrected: 2300 VA series corrected: 2300 VA parallel corrected: 730 VA (80 μF)
 Fluorescent lamps electronic ballast: 650 VA
 Compact fluorescent lamps - electronic ballast: 170 W
 LED lamps (< 2 W): 30 W
 LED lamps (> 2 W): 350 W

Typical brightness values

daylight (bright)	80.000 lx
office rooms	500 lx
corridors and stairs	100-150 lx
street lighting	15 lx
full moon	ca. 0,3 lx

FR **! AVERTISSEMENT**
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !

Informations générales
 • L'interrupteur crépusculaire analogique est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • Luminosité de commutation réglable en continu
 • Temporisation à l'enclenchement et au déclenchement fixe

Caractéristiques techniques
 Tension de service : 230 V AC, +10 % / -15 %
 Fréquence : 50-60 Hz
 Consommation propre : 0,3 W
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 KV
 Plage de réglage de la luminosité : 2-2000 lx
 Sortie de commutation : il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe
 Puissance de commutation : 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Puissance de comm. tubes fluorescents : 10 AX
 Puissance de commutation min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Contact de commutation : micro-contact
 Température de service :
 -30 °C ... +55 °C (interrupteur)
 -40 °C ... +70 °C (capteur)
 Classe de protection : II (capteur II) en cas de montage conforme
 Indice de protection appareil: IP 20 selon norme EN 60529
 Capteur de luminosité pour montage mural: IP 55
 Charge de lampe à incandescence : 2600 W
 Charge de lampe halogène : 2600 W
 Tubes fluorescents - ballast conventionnel : non compensée : 2300 VA compensée en série : 2300 VA compensée en parallèle : 730 VA (80 μF)
 Tubes fluorescents - ballast électronique : 650 VA
 Tubes fluorescents compacts - ballast électronique : 170 W
 Lampes à LED (< 2 W) : 30 W
 Lampes à LED (> 2 W) : 350 W

Valeurs typiques de luminosité

Lumière du jour (forte)	80.000 lx
Bureaux	500 lx
Couloirs et cages d'escaliers	100-150 lx
Éclairage public	15 lx
Pleine lune	env. 0,3 lx

IT **! AVVERTIMENTO**
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

Informazioni generali
 • L'interruttore crepuscolare analogico rispetta la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
 • Regolazione continua della luminosità di commutazione
 • Ritardo di inserimento/spengimento fissi

Dati tecnici
 Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frequenza: 50-60 Hz
 Autoconsumo: 0,3 W
 Sovratensione transitoria nominale: 4 KV
 Campo di regolazione luminosità: 2-2000 lx
 Uscita di commutazione: è consentita la commutazione della fase a piacere
 Potenza di commutazione: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Potenza di commutazione lampade fluorescenti: 10 AX
 Potenza di commutazione min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Tipo di contatto: contatto μ
 Temperatura d'esercizio:
 -30 °C ... +55 °C (apparecchio)
 -40 °C ... +70 °C (sensore)
 Classe di protezione: II (sensore di luminosità II) in caso di montaggio conforme
 Tipo di protezione apparecchio: IP 20 secondo EN 60529
 Sensore di luminosità per applicazione verticale esterna: IP 55
 Carico lampade a incandescenza: 2600 W
 Carico lampade alogene: 2600 W
 Lampade fluorescenti con alimentazione convenzionale:
 non compensate: 2300 VA
 compensate in serie: 2300 VA
 compensate in parallelo: 730 VA (80 μF)
 Lampade fluorescenti con alimentatore elettronico: 650 VA
 Lampade fluorescenti compatte con alimentatore elettronico: 170 W
 Lampade LED (< 2 W): 30 W
 Lampade LED (> 2 W): 350 W

Tipici valori di luminosità

Luce diurna (chiaro)	80.000 lx
Uffici	500 lx
Corridoi e scale	100-150 lx
Illuminazione stradale	15 lx
Luna piena	ca. 0,3 lx

ES **! ADVERTENCIA**
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

Información general
 • El interruptor crepuscular analógico se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
 • Luminosidad de conmutación de regulación progresiva
 • Retardo de conexión y desconexión fijo

Datos técnicos
 Tensión de servicio: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frecuencia: 50-60 Hz
 Consumo propio: 0,3 W
 Impulso de sobretensión admisible: 4 KV
 Margen de regulación de la luminosidad: 2-2000 lx
 Salida de conmutación: la conmutación del conductor exterior definido está permitida
 Potencia de conexión: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Potencia de conexión lámparas fluorescentes: 10 AX
 Potencia de conexión mín.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Contacto: μ-contacto
 Temp. de funcionamiento:
 -30 °C ... +55 °C (aparato)
 -40 °C ... +70 °C (sensor)
 Clase de protección: II (sensor de luz II) en caso de montaje conforme a lo establecido
 Tipo de protección equipo: IP 20 según EN 60529
 Sensor de luz montado: IP 55
 Carga de lámpara de incandescencia: 2600 W
 Carga de lámpara halógena: 2600 W
 Lámparas fluorescentes KVG:
 no compensadas: 2300 VA
 compensadas en serie: 2300 VA
 compensadas en paralelo: 730 VA (80 μF)
 Lámparas fluorescentes EVG: 650 VA
 Lámparas fluorescentes compactas EVG: 170 W
 Lámparas LED (< 2 W): 30 W
 Lámparas LED (> 2 W): 350 W

Valores típicos de luminosidad

Luz del día (claro)	80.000 lx
Oficinas	500 lx
Pasillos y escaleras	100-150 lx
Iluminación de calle	15 lx
Luna llena	aprox. 0,3 lx

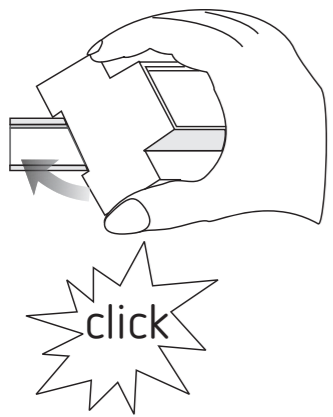
NL **! WAARSCHUWING**
 Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
 • Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
 • Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen

Allgemene info
 • De analoge schemerschakelaar voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
 • Schakellichtsterkte traploos instelbaar
 • Vaste in- en uitschakelvertraging

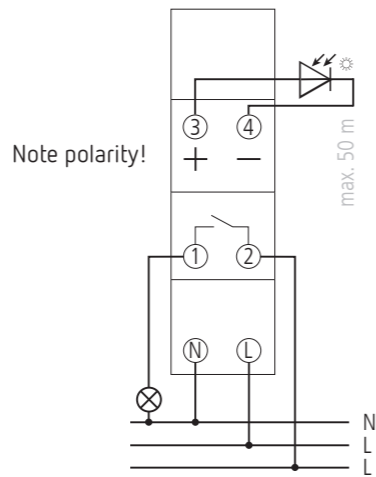
Technische gegevens
 Bedrijfs spanning: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frequentie: 50-60 Hz
 Stand-by: 0,3 W
 Ontwerpstoetspanning: 4 KV
 Instelbereik lichtsterkte: 2-2000 lx
 Schakeluitgang: het schakelen van willekeurige faseadren is toegestaan
 Schakelvermogen: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Schakelvermogen tl-lampen: 10 AX
 Schakelvermogen min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Soort contact: μ-contact
 Bedrijfstemperatuur:
 -30 °C ... +55 °C (apparaat)
 -40 °C ... +70 °C (sensor)
 Beschermingsklasse: II (lichtsensoren II) bij correcte montage
 Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529
 Opbouwlichtsensor: IP 55
 Gloeilampbelasting: 2600 W
 Halogeenlampbelasting: 2600 W
 TL-lampen (KVG) ongecompenseerd: 2300 VA (KVG) seriegecompenseerd: 2300 VA (KVG) parallel gecompenseerd: 730 VA (80 μF)
 TL-lampen EVG: 650 VA
 Compacte tl-lampen EVG: 170 W
 LED-lampen (< 2 W): 30 W
 LED-lampen (> 2 W): 350 W

Typische lichtsterktewaarden

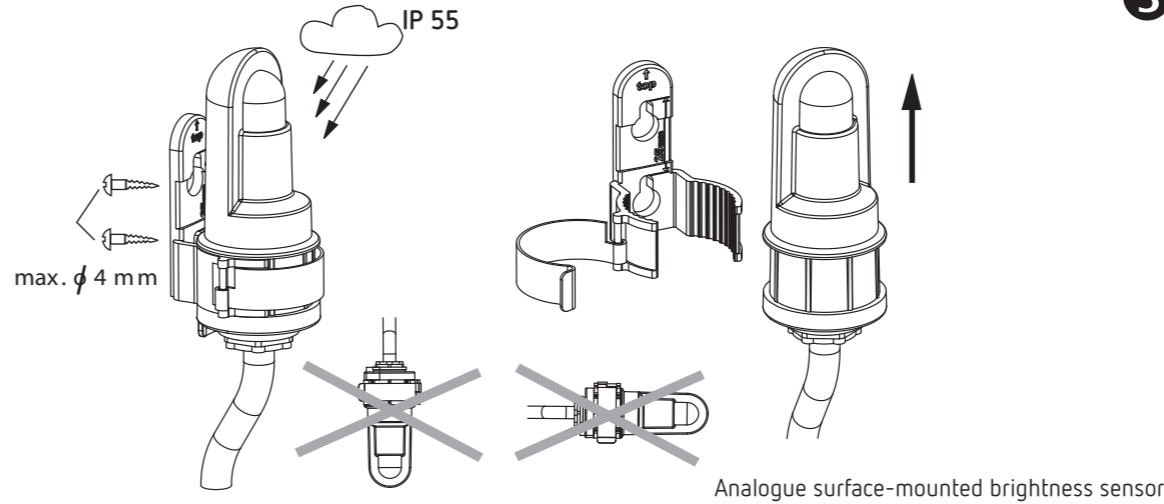
Daglicht (licht)	80.000 lx
Kantoorruimtes	500 lx
Gangen en trappen	100-150 lx
Straatverlichting	15 lx
Volle maand	ca. 0,3 lx



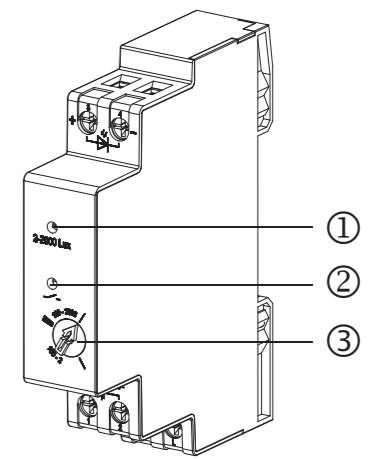
1



2



3



4

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der Dämmerungsschalter wird verwendet zur Steuerung von Beleuchtungsanlagen für Straßen, Außentreppen, Schaufenster, Eingänge etc.
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen (Gerät); Sensor wird im Freien montiert
- Montage auf DIN-Hutschiene (nach DIN EN 60715)

1 Montage

- Auf DIN-Hutschiene montieren (nach EN 60715)
- Spannung freischalten

2 Anschluss

- Anschlussbild beachten

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) von max. 16 A absichern

3 Anschluss/Montage Lichtsensor

- ⚠ Länge des Anschlusskabels beachten: max. 50 m
- ⚠ Lichtsensor nur mit zugelassener Leitung für Netzspannung anschließen
- ⚠ Parallelführung der Sensorleitung zu Starkstromleitungen vermeiden
- ⚠ Keine elektrisch sichere Trennung zwischen Netz und Lichtsensor!
- Aufbau-Lichtsensor: 0,5–2,5 mm², Leitung auf 9 mm (max. 10 mm) abisolieren
- ⚠ Bei Netzanschluss: Folgerichtigkeit von L und N beachten!

4 Erstinbetriebnahme

- Gewünschte Schwelle (2–2000 lx) mit einem Schraubendreher am Potenziometer ③ einstellen. Die rote LED ① leuchtet, sobald die Umgebungshelligkeit kleiner ist als der eingestellte Luxwert. Die grüne LED ② leuchtet, wenn das Relais EIN ist.
- ① Das Gerät hat eine eingebaute Verzögerungsstufe (EIN ca. 20 s, AUS ca. 80 s), um Fehlschaltungen durch Blitze, Autoscheinwerfer usw. zu vermeiden.

Designated Use

EN

- The twilight switch is used for controlling the light facilities of streets, external stairways, shop windows, entrances etc.
- For use only in closed, dry rooms (device); the sensor is intended for outdoor installation
- Installation on DIN top hat rail (in accordance with DIN EN 60715)

1 Installation

- Install on DIN top hat rails (in accordance with EN 60715)
- Disconnect power source

2 Connection

- Note connection diagram

⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 16 A

3 Connection/Installation of a light sensor

- ⚠ Note the length of the connecting cable: max. 50 m
- ⚠ Connect light sensor only with approved cable for mains voltage
- ⚠ Avoid running the sensor line parallel to conductors
- ⚠ No safe electrical isolation between the power supply and the light sensor
- Surface-mounted light sensor: 0,5–2,5 mm², strip the wire to 9 mm (max. 10 mm)
- ⚠ Ensure correct polarity of L and N when connecting to the power supply

4 Initial start-up

- Set the desired range (2–2000 lx) on the potentiometer ③ using a screw driver. The red LED ① is lit if the surrounding brightness is less (lower) than the set lux value. The green LED ② will light up, if the relay is ON.
- ① The device has an integrated delay (ON approx. 20 sec, OFF approx. 80 sec.) to avoid switching errors owing to lightning flashes, car headlights etc.

Utilisation conforme à l'usage prévu

FR

- L'interrupteur crépusculaire est utilisé pour la commande d'éclairage public, d'escaliers extérieurs, de vitrines, d'entrées etc.
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement (interrupteur); le capteur de luminosité est monté à l'extérieur
- Montage sur un rail DIN (selon DIN EN 60715)

1 Montage

- L'horloge programmable est montée sur rails DIN (selon la norme EN 60715)
- Couper la tension

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 16 A max., installé en amont

2 Raccordement

- Respecter le schéma de raccordement

3 Raccordement/Montage capteur de luminosité

- ⚠ Respecter la longueur du câble de raccordement: maxi. 50 m
- ⚠ Raccorder le capteur de lumière exclusivement avec un câble homologué pour la tension secteur
- ⚠ Éviter de faire circuler le câble de raccordement parallèlement à des câbles véhiculant la tension secteur
- ⚠ Pas d'isolation électrique entre le secteur et le capteur de lumière!
- Capteur pour montage en saillie: 0,5–2,5 mm², dénuder les fils sur 9 mm (maxi. 10 mm)
- ⚠ Lors du raccordement au secteur, vérifier que l'ordre de connexion L et N est correct!

4 Première mise en service

- Sélectionner la plage souhaitée (2–2000 lx) sur le potentiomètre ③ à l'aide d'un tournevis. La LED rouge ① brille lorsque la luminosité ambiante est inférieure (plus basse) que la valeur de luminosité réglée. La LED verte ② s'allume lorsque le relais est ACTIVÉ.
- ① L'appareil est équipé d'une temporisation intégrée (l'activation d'environ 20 secondes et la désactivation d'environ 80 secondes), afin d'éviter des déclenchements intempestifs provoqués par des éclairs ou des phares de voitures etc.

Uso conforme

IT

- L'interruttore crepuscolare viene utilizzato per il comando di impianti d'illuminazione per strade, scale esterne, vetrine, ingressi, ecc.
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti (apparecchio); il sensore deve essere montato all'aperto
- Montaggio sui guide omega DIN (secondo DIN EN 60715)

1 Montaggio

- L'interruttore orario viene montato su guida omega DIN (secondo EN 60715)
- Disattivare la tensione

2 Collegamento

- Vedi schema di collegamento

⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 16 A

3 Collegamento/montaggio del sensore di luminosità

- ⚠ Osservare la lunghezza del cavo di collegamento: max. 50 m
- ⚠ Collegare il sensore di luminosità solo a cavo omologato per tensione di rete
- ⚠ Evitare una guida parallela della linea del sensore alle linee di potenza!
- ⚠ Nessuna sicura divisione elettrica tra rete e sensore di luminosità!
- Sensore di luminosità per applicazione verticale esterna: 0,5–2,5 mm², rimuovere la guaina isolante della linea su una lunghezza di 9 mm (max. 10 mm)
- ⚠ Osservare per il collegamento alla rete la logicità di L e N!

4 Prima messa in funzione

- Impostare l'intervallo desiderato (2–2000 lx) sul potenziometro servendosi di un ③ cacciavite. Il LED rosso ① lampeggia quando la luminosità ambientale è inferiore (più bassa) del valore lux impostato. Il LED verde ② è illuminato quando il relè è ON.
- ① L'apparecchio è dotato di un livello di ritardo incorporato (l'attivazione di ca. 20 sec. e la disattivazione di ca. 80 sec.), onde attivazioni indesiderate a causa di fulmini, fari di automobili, ecc.

Uso previsto

ES

- El interruptor crepuscular se utiliza para controlar instalaciones de alumbrado de calles, escaleras exteriores, escaparates, entradas, etc.
- Sólo se puede utilizar en espacios secos y cerrados (aparato); el sensor se monta en el exterior
- Montaje en riel de perfil de sombrero DIN (según DIN EN 60715)

1 Montaje

- El reloj programador se monta en los rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)
- Desconectar la tensión

2 Conexión

- Tener en cuenta el esquema de conexiones

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 16 A

3 Conexión/montaje del sensor de luz

- ⚠ Tener en cuenta la longitud del cable de conexión: máx. 50 m
- ⚠ Conectar el sensor de luz solo con un cable homologado para la alimentación de red
- ⚠ Evitar el guiado paralelo de la línea de sensor con líneas de alta tensión
- ⚠ No hay aislamiento eléctrica segura entre red y sensor de luminosidad
- Sensor de luz montado: 0,5–2,5 mm², pelar 9 mm (máx. 10 mm) el cable
- ⚠ Tenga en cuenta la correspondencia de L y N en la conexión de red.

4 Primera puesta en marcha

- Ajustar el margen deseado de (2–2000 lx) en el potenciómetro con un destornillador ③. El LED rojo ① se enciende cuando la luminosidad ambiental es menor (más baja) que el valor lux ajustado. El LED verde ② se enciende cuando el relé está ENCENDIDO.
- ① El aparato tiene una etapa de retardo incorporada (la activación alrededor de 20 seg. y la desactivación en aprox. 80 seg.), para evitar conexiones incorrectas causadas por destellos, faros de coche, etc.

Bedoeld gebruik

NL

- De schemerschakelaar wordt gebruikt voor de regeling van verlichtingsinstallaties voor straten, buitentrappen, etalages, ingangen etc.
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken (apparaat); Sensor wordt in de open lucht gemonteerd
- Montage op DIN-hoedrail (volgens DIN EN 60715)

1 Montage

- De schakelklok wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd (volgens EN 60715)
- Spanning uitschakelen

2 Aansluiting

- Aansluittekening in acht nemen
- ⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 16 A beveiligen

3 Aansluiting/montage lichtsensor

- ⚠ Let op de lengte van de aansluitkabel: max. 50 m
- ⚠ Lichtsensor alleen met voor netspanning toegestane kabel aansluiten
- ⚠ Parallele aanleg van de sensor kabel aan krachtstroomkabels vermijden
- ⚠ Geen elektrisch veilige scheiding tussen net en lichtsensor!
- Opbouwlichtsensor: 0,5–2,5 mm², kabel op 9 mm (max. 10 mm) afstrippen
- ⚠ Let bij aansluiting op netspanning op de juiste volgorde van L en N!

4 Eerste inbedrijfstelling

- Gewenste drempel (2–2000 lx) met een schroevendraaier op de potentiometer ③ instellen. De rode LED ① gaat branden zodra de omgevingslichtsterkte kleiner (lager) is dan de ingestelde Lux-waarde. De groene LED ② brandt, wanneer het relais AAN is.
- ① Het apparaat heeft een geïntegreerde vertragswaarde (AAN ca. 20 s, UIT ca. 80 s), om foutieve schakelingen door bliksem, autoschijnwerpers etc. te vermijden.

**BZT17A011-**

Analoger Dämmerungsschalter mit Aufbaulichtsensor, 1 TE, 1 Kanal, Tempus Lux

Analogue twilight switch with brightness sensor, 1 module width, 1 channel, Tempus Lux



ADVARSEL **(NO)**
 ⚠ Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
 • Montasje skal kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
 • Skru av strømmen før montering / demontering!

Generell informasjon

- Den analoge skumringsbryteren er i henhold til EN 60669-2-1 ved tiltenkt montering
- Koblingslysstryke kan stilles inn trinnløst
- Fast på/av-forsinkelse

Tekniske data

Driftsspøning: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frekvens: 50-60 Hz
 Standby: 0,3 W
 Nominell støtspøning: 4 kV
 Innstillingsområde for lysstyrke: 2-2000 lx
 Koblingsutgang: Det er tillat å koble om enhver ytterleder
 Utløsningsseffekt: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Utløsningsseffekt lysrør: 10 AX
 Utløsningsseffekt min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/C
 Kontaktype: μ-kontakt
 Driftstemperatur:
 -30 °C ... +55 °C (apparat)
 -40 °C ... +70 °C (sensor)
 Beskyttelsesklasse: II (lyssensorer II) ved forskriftsmessig montering
 Beskyttelsesklasse: IP 20 i henhold til EN 60529, Lyssensor for påbygging: IP 55
 Glødelampelast: 2600 W
 Halogenlampelast: 2600 W
 Lysrør
 (KVG) ukompensert: 2300 VA
 (KVG) seriekompensert: 2300 VA
 (KVG) parallellkompensert: 730 VA (80 μF)
 Lysrør EVG: 650 VA
 Kompakt-lysrør EVG: 170 W
 LED-lamper (< 2 W): 30 W
 LED-lamper (> 2 W): 350 W

Typiske lysstyrkeverdier

Dagslys (lyst)	80.000 lx
Kontorer	500 lx
Korridor og trapper	100-150 lx
Gatebelysning	15 lx
Fullmåne	ca. 0,3 lx

WARNING **(SV)**
 ⚠ Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
 • Montering får endast utföras av behörig elektriker!
 • Koppla från strömmen innan montering / demontering!

Allmän information

- Den analoga skymningsomkopplaren överensstämmer med EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
- Omkopplarens ljusstyrka är steglöst inställbar
- Fast fördröjning av till-/frånkoppling

Tekniska data

Driftspänning: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frekvens: 50-60 Hz
 Standbyeffekt: 0,3 W
 Mätimpulsspänning: 4 kV
 Inställningsområde ljusstyrka: 2-2000 lx
 Kopplingsutgång: det går att koppla valfria ytterledare
 Kopplingskapacitet: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Kopplingskapacitet för lysrörslampa: 10 AX
 Kopplingskapacitet min.: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/C
 Kontaktype: μ-kontakt
 Driftstemperatur:
 -30 °C ... +55 °C (apparat)
 -40 °C ... +70 °C (sensor)
 Skyddsklass: II (ljussensorer II) vid korrekt montering
 Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529, Ljussensor av påbyggnadstyp: IP 55
 Belastning glødelampa: 2600 W
 Belastning halogenlampa: 2600 W
 Lysrörslampor
 (KVG) okompenserade: 2300 VA
 (KVG) seriekompenserade: 2300 VA
 (KVG) parallellkompenserade: 730 VA (80 μF)
 Lysrörslampor EVG: 650 VA
 Kompaktlysrör: 170 W
 LED-lampor (< 2 W): 30 W
 LED-lampor (> 2 W): 350 W

Typisk ljusstyrka

Dagsljus (Ijust)	80 000 lx
Kontorslokaler	500 lx
Korridor och trappor	100-150 lx
Gatubelysning	15 lx
Fullmåne	ca 0,3 lx

OSTRZEŻENIE **(PL)**
 ⚠ Zagrożenie życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!
 • Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
 • Przed montażem / demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!

Ogólne informacje

- Analogowy łącznik zmierzchowy zgodny z EN 60669-2-1 przy przeznaczonym montażu
- Stopniowa regulacja jasności
- Stałe włączenie i wyłączenie opóźnione

Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Częstotliwość: 50-60 Hz
 Tryb czuwania: 0,3 W
 Jmieniowite rázové napětí: 4 kV
 Rozsah nastavení jasu: 2-2000 lx
 Wyjście przełączające: przełączanie dowolnych przewodów zewnętrznych jest dopuszczalne
 Zdolność łączeniowa: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Zdolność łączeniowa świetlówek: 10 AX
 Min. zdolność łączeniowa: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/C
 Druh kontaktu: kontakt μ
 Dop. temp. otoczenia:
 -30 °C ... +55 °C (urządzenie)
 -40 °C ... +70 °C (czujnik)
 Klasa ochrony: II (czujniki światła II) przy poprawnym montażu
 Stopień ochrony urządzenia: IP 20 wg EN 60529,
 Czujnik światła do nadbudowy: IP 55
 Moc przyłączeniowa żarówek: 2600 W
 Moc przyłączeniowa halogenów: 2600 W
 Świetlóki KVG:
 niekompensowane: 2300 VA
 kompensowane szeregowo: 2300 VA
 kompensowane równoległe: 730 VA (80 μF)
 Świetlóki EVG: 650 VA
 Świetlóki kompaktowe EVG: 170 W
 Lampy LED (< 2 W): 30 W
 Lampy LED (> 2 W): 350 W

Typowe wartości jasności

Światło dzienne (jasne)	80.000 lx
Pomieszczenia biurowe	500 lx
Korytarze i schody	100-150 lx
Oświetlenie uliczne	15 lx
Pełnia księżyc	ok. 0,3 lx

UPOZORENJE **(HR)**
 ⚠ Opasnost po život zbog strujnog udara ili požara!
 • Montažu izvodi samo kvalificirani električar!
 • Odspojite mrežni napon prije montiranja / demontaže!

Opće informacije

- Analogni prigušivač u skladu je s EN 60669-2-1 kada je pravilno ugrađen
- Podešavanje svjetline beskonačno podesivo
- Fiksna odgoda uključanja - isključenja

Tehnički podatci

Radni napon: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frekvencija: 50-60 Hz
 Pripravnost: 0,3 W
 Nazivni udarni napon: 4 kV
 Raspon podesivosti svjetline: 2-2000 lx
 Prebacivanje izlaza: dopušteno je mijenjanje odabira faze
 Kapacitet prekidača: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Kapacitet prekidača-fluorescentne žarulje: 10 AX
 Minimalni kapacitet prekidača: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/C
 Vrsta kontakta: μ-Kontakt
 Radna temperatura:
 -30 °C ... +55 °C (uređaj)
 -40 °C ... +70 °C (senzor)
 Klasa zaštite: II (svjetlosni senzori II) kod ispravne montaže
 Stupanj zaštite uređaja: IP 20 prema EN 60529, Instalacija svjetlosnog senzora: IP 55
 Opterećenje žarulje sa žarnom niti: 2600 W
 Opterećenje halogene žarulje: 2600 W
 Kapacitivni balast nekorigiran: 2300 VA
 serijski korigiran: 2300 VA
 paralelno korigiran: 730 VA (80 μF)
 Fluorescentne žarulje - elektronički balast : 650 VA
 Kompaktne fluorescentne žarulje - elektronički balast: 170 W
 LED- žarulje (< 2 W): 30 W
 LED- žarulje (> 2 W): 350 W

Tipične vrijednosti svjetline

Dnevno svjetlo (svijetlo)	80 000 lx
Uredski prostori	500 lx
Hodnici i stepenice	100-150 lx
Ulična rasvjeta	15 lx
Pun mjesec	ca. 0,3 lx

UPOZORNĚNÍ **(CS)**
 ⚠ Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požaru!
 • Montáž si nechte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
 • Před instalací anebo demontáží odpojte síťový zdroj!

Všeobecné informace

- Analogový soumrakový spínač splňuje normu EN 60669-2-1, pokud je správně nainstalován
- Plynule nastavitelné spínání dle intenzity osvětlení
- Zpoždění trvalého zapnutí a vypnutí

Technická údaje

Provozní napětí: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frekvence: 50-60 Hz
 Příkon: 0,3 W
 Rozsah nastavení intenzity osvětlení: 2-2000 lx
 Jmieniowite impulsní napětí: 4 kV
 Spínací výstup: přepínání volby fáze je povoleno
 Spínaný výkon: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Spínací výkon zářivky: 10 AX
 Min. spínací výkon: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Typ kontaktu: 1Z/zapínací
 Provozní teplota:
 -30 °C ... +55 °C (zařízení)
 -40 °C ... +70 °C (senzor/čidlo)
 Třída ochrany: II (světelné senzory II) pro určenou instalaci
 Stupeň ochrany krytem- zařízení: IP 20 podle EN 60529; namontovaný senzor světla: IP 55
 Zařízení žárovkami: 2600 W
 Zařízení halogenovými svítilidly: 2600 W
 Zařízení zářivkami
 kapacitní předřadník bez kompenzace: 2300 VA
 sériová kompenzace: 2300 VA
 paralelní kompenzace: 730 VA (80 μF)
 Zářivky s elektronickým předřadníkem: 650 VA
 Kompaktní zářivky - elektronický předřadník: 170 W
 LED lampy (< 2 W): 30 W
 LED lampy (> 2 W): 350 W

Typické hodnoty intenzity osvětlení

Denní světlo (jasno)	80.000 lx
Kancelářské místnosti	500 lx
Chodby a schodiště	100-150 lx
Pouliční osvětlení	15 lx
Úplněk	přibliž. 0,3 lx

FIGYELEM **(HU)**
 ⚠ Életveszély áramütés vagy tűz miatt!
 • Telepítést csak szakképzett villanyszerelő végezhet!
 • A telepítés és/vagy szétszerelés előtt válasza le a hálózati betáplálást!

Általános információ

- Az analog alkonycapcsoló helyes telepítés esetén, megfelel az EN 60669-2-1 szabvány előírásainak
- Fokozatmentesen állítható kapcsolási határérték
- Rögzített be- és kikapcsolási késleltetés

Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 230 V AC, +10 % / -15 %
 Frekvencia: 50-60 Hz
 Fogyasztás: 0,3 W
 Fényerő beállítási tartománya: 2-2000 lx
 Lökőfeszültség állóság: 4 kV
 Kapcsoló kimenet: kapcsolt fázis választható
 Kapcsolási képesség: 16 A, 250 V~, cos φ = 1
 Kapcsolási képesség fénycső: 10 AX
 Min. kapcsolási képesség: 10 mA/230 V AC, 100 mA/24 V AC/DC
 Kimenet típusa: NO, potenciál független
 Működési hőmérséklet:
 -30 °C ... +55 °C (készülék)
 -40 °C ... +70 °C (érzékelő)
 Érintésvédelmi osztály: II (fényérzékelő II) megfelelő telepítés esetén
 Védettségi (készülék): IP 20 (EN 60529 szerint)
 Felszerelt érzékelő: IP 55
 Izzólámpa: 2600 W
 Halogén lámpa: 2600 W
 Fénycső hagyományos előtéttel
 Kompenzálás nélkül: 2300 VA
 Soros kompenzációval: 2300 VA
 Párhuzamos kompenzációval: 730 VA (80 μF)
 Fénycső elektronikus előtéttel: 650 VA
 Kompakt fénycső elektronikus előtéttel: 170 W
 LED lámpa (< 2 W): 30 W
 LED lámpa (> 2 W): 350 W

Jellemző megvilágításiértékek

Napsütéses idő	80.000 lx
Irodai környezet	500 lx
Folyosók és lépcsőházak	100-150 lx
Útvilágítás	15 lx
Teljhöld tiszta időben	ca. 0,3 lx

